

徐梵澄文集

徐梵澄文集

第四卷

序 跋

文 论

文 事

诗论与诗存

上海三联书店
华东师范大学出版社

编者说明

本卷收录梵澄译、著述中文序跋，自1934年《尼采自传》至1999年《石鼓文书法》（以写作时间为准），跨度六十五年；并缀未正式发表之《三玄通论·序》和《蓬屋诗存·楔语》。梵澄尝言：“我的文字不多，主要思想都在序、跋里了。”后踵之以《异学杂著》三篇，皆文论：《希腊古典重温》、《澄庐文议》、《谈书》。又继之以文章为忆鲁迅事，怀友人事，谈艺术事。终之以《蓬屋说诗》和《蓬屋诗存》。《诗存》曾自辑线装，装订凡二百本，行文竖行而未断句；今编者断之，不免错句，需方家刊正；梵澄生前对《诗存》较为看重，初执意要以繁体面世，今因合集之需，字体划一，故采用简体。梵澄一生之心路历程，寻《诗存》而迹迹可辨矣。

“我所锲而不舍的，是数十年来所治之精神哲学”（梵澄语）。梵澄由翻译尼采而进之于介绍室利阿罗频多，又从研究印度古代文明之宝典回归于阐扬中国传统文化之菁华，此一精神企向圆成之轨

迹，端的是沿着鲁迅“立人”、“改造国民性”的文化理想迈进的。三十余年前，栖身异域的梵澄展望中国的未来，云：目前为俱收并蓄时代；将来可望“精神道”之大发扬，二者（哲学与宗教）双超。

卷四目录

一、序 跋

《尼采自传》序·····	3
“启蒙艺术家与文学者的灵魂”和“宗教生活”二文译者序·····	6
《薄伽梵歌》南印度版译者序 ·····	10
《薄伽梵歌论》手稿小引 ·····	24
《室利阿罗频多事略及修道院概况》小引 ·····	26
《行云使者》译者序 ·····	29
《行云使者》跋 ·····	32
《瑜伽书札集》前言 ·····	36

《瑜伽的基础》题记	38
《社会进化论》前言	41
《玄理参同》序	43
《神圣人生论》篇章分题	49
《五十奥义书》序及各书引言	51
《神圣人生论》出版书议	133
《安慧〈三十唯识〉疏释》小引	135
《安慧〈三十唯识〉疏释》1984 年跋	137
《老子臆解》序	138
《苏鲁支语录》缀言	140
《瑜伽论(4)》附记	167
《异学杂著》序	169
《安慧〈三十唯识〉疏释》1987 年跋	171
跋旧作版画	173
《周天集》译者序	179
《薄伽梵歌》佛协版译者序	188
《佛教密乘研究——摄真言义释》序	190
《薄伽梵歌论》前言	207
《陆王学述》后序	209
《鲁迅珍藏德国近代版画选集》前记	212
《母亲的话》简介	215

《石鼓文书法》序·····	219
《三玄通论》序·····	221
《蓬屋诗存》楔语·····	233
附：天竺吟草·序·····	234
浮槎集·前记·····	235

二、文 论

希腊古典重温·····	239
澄庐文议·····	266
谈“书”·····	339

三、文 事

星花旧影

——对鲁迅先生的一些回忆·····	365
附：星花旧影(续)·····	392
略说“杂文”和《野草》·····	397
——为纪念鲁迅先生逝世五十周年作	
有感于《郭沫若对鲁迅运用语言的一个批评》·····	410
技与艺·····	414
——参观罗丹艺术作品展览会后写	

秋风怀故人·····	421
------------	-----

——悼冯至

四、诗论与诗存

蓬屋说诗·····	431
-----------	-----

蓬屋诗存·····	460
-----------	-----

卷一

七引 460/ 定居沪上之后感事咏怀奉呈豫公 462/ 一九三六年
 旧历元旦大雪即景成咏因呈索士先生 463/ 秋怀诗 465/ 秋夜
 与诸友闲步翠湖,某兄首倡二句,余因缀而成篇 466/ 怀
 旧 467/ 坐惜 467/ 秋雨 468/ 掷笔 468/ 秋夜感怀 468/ 梦中
 得二句,不甚可解,因续成篇 469/ 前意未尽再成一律 469/ 行
 路难 470/ 访某友山居 471/ 偶感 471/ 昆明谒某丈 471/ 沪
 上见白俄磨刀子 472/ 公园见工人澆水中红叶 472/ 普陀前寺
 昙花夜开,某兄寄示照片,因题 472/ 三十初度 472/ 饮酒 473/
 登海宝山眺滇池 474/ 游西山 474/ 自晋宁城南夜饭归城北
 寓 474/ 蛛网 475/ 悼友 475/ 支离 476/ 隐几 477/ 答客
 难 477/ 赠友 477/ 见友人卖其亡室衣物 478/ 早醒 478/ 中
 秋玩月,忆去年无月之咏,仍用其韵并录存之 478/ 赏菊 479/
 游仙 479/ 题药裹纸 480/ 红梅 481/ 灵风 481/ 大丽花 482/
 避某会议 482/ 屋角芭蕉为风雨所折 482/ 佛图关行散与友生
 偕因赠 483/ 某道兄归国见访因赠 483/ 尘埃 484/ 杂感 485/
 窗外 486/ 某君自绘其像题曰四十年后一老僧属书数句 486/
 佛图关上梧桐 487/ 雨后江滨行散 487/ 酬某道兄 488/ 暮春

访中央大学诸友,因同游盘溪分韵,得石字再得谿字 488/ 与诸友登虎头岩分韵得色字 490/ 与友人同品龙井茶时拟同游南岳因简 491/ 发海棠溪时将归湘 492/ 过钓丝岩 492/ 养病桂林闻湘北之战 492/ 柳州过子厚祠堂时为戎装者所据未入谒 493/ 重游翠湖别兹盖四年矣 494/ 中秋与友人泛舟滇池因登龙门夜归有作 495/ 翠湖图书馆阅书暮归 495/ 秋夜杂诗 495/ 生日书四百字 497/ 赠友人 499/ 别滇中诸友 500/ 岁暮由渝往遵义省亲,车中无俚辄书所见 500/ 落樱 501/ 游华岩 502/ 与友人饮于沙坪坝夜归有作 502/ 送某君之越南受降 502/ 伯鸾 503/ 旬日失眠忽得一佳午睡漫书 503/ 听某女士独唱日耳曼歌 503/ 宿沙坪坝夜雨 504/ 某先生见和坝上夜雨之作因再呈教 504/ 某先生再见和因三叠前韵 504/ 竹枝词(十一首)(并序) 505/ 飞印度讲学留别诸友 506/

卷二

皈敬诗人泰果耳 507/ 病起 508/ 学院早起 509/ 答某老 509/ 南天 509/ 蜗牛 510/ 花气 510/ 古意 511/ 燃犀 511/ 游鹿野苑涅槃场等处归,印度友人教余纺纱,遂有末篇 511/ 题鹿野苑中华佛寺 512/ 鹿野苑闲眺 513/ 无处 513/ 晨出归见案上簇芙蓉数朵,心知邻叟之所为也,感赋一章 514/ 红棉(并序) 514/ 中夜不寐起散香花枕席间书此 515/ 决绝词(并序) 515/ 流萤 516/ 代柬 516/ 中秋前一夕观乐舞,诘朝大凉雨,怡然有作 517/ 散步口占 517/ 假日无意步行颇远 517/ 芒果树下 518/ 楚弓 518/ 身外(有序) 519/ 镊白 519/ 行散长林拾一羽翰削之为笔赋此 519/ 登大吉岭望喜玛拉耶诸山有作 520/ 游村会口占 524/ 遣兴 524/ 小别 525/ 晨大雨闻钟

声思叩钟者露立 525/ 为某君阅稿因简 525/ 述哀(并序) 525/
 过某君清话移时兼谢馈药 526/ 休沐日郊行 526/ 岭表篇 527/
 晓霁 527/ 嘉遇篇 528/ 朝会后作(并序) 529/ 游灵鹫山 530/
 游那烂陀故址 531/ 寻禅连河佛坐处 532/ 还所借书 534/ 夜
 坐 534/ 凉雨 534/ 简友 535/ 题红叶图 535/ 题秋柳图 535/
 题桃花蛛网图 536/ 题梅月直幅 536/ 驱马车至梵文学院上课
 到稍早徘徊廊下有作 536/ 薛陀学舍中作 536/ 入市 537/ 春
 节(并序) 537/ 老宿(并序) 538/ 观海 538/ 明妃曲(并
 序) 539/ 支颐 540/

卷三

拟陈子昂感遇三十八首(并序) 540/ 海滨书所见 550/ 见工人
 打红棉树絮实宛如大雪 550/ 惜树 550/ 啼鹃 551/ 散步口
 号 551/ 踏沙行 551/ 大雨 552/ 伤春 552/ 过海滨体育场闻
 琴知儿童作舞蹈韵语记之 553/ 圣慈赐一花供之盛开 553/ 题
 旧稿 554/ 闻琴歌 554/ 除夕 554/ 夜坐 555/ 遐想 555/ 跌
 坐 555/ 赠友(并序) 556/ 杏林 556/ 观沈周送别图照片因临
 一幅题句其上 557/ 送鹤图有原题二句临摹一帧续二句 557/
 画梅 557/ 中秋玩月 558/ 写芝兰一幅忽怅平生遂为长句 558/
 秋夜听悲多汶第七交响曲 559/ 耶稣圣诞节夜闻歌呈公教友人
 代简 560/ 野菊(并序) 561/ 咏古——顾亭林雁门垦荒 561/
 王湘绮齐河夜雪 562/ 赠某院士归日本 563/ 某女士独唱晚
 会 563/ 归旧居诗 563/ 公园霓虹灯下看花 564/ 观儿童拟西
 洋各国歌舞 565/ 咏柳 565/ 信笔 565/ 秋雨 566/ 出游遇儿
 童相依 566/ 春回 567/ 淮南 567/ 三月 568/ 花树(并
 序) 568/ 病起 569/ 神圣母亲来印度五十年纪念 569/ 除

夕 571/ 戏拟唐人官中行乐词 572/ 荷马 572/ 元旦试笔 573/
红豆 573/ 画白菊花白鸡题句 573/ 桌灯下一蜻蜓倒立 573/
写四君子题句 574/ 挈榼 574/ 剥复篇 575/ 医院中作 576/
治园 577/ 病中饮茶时居吉美医院 579/ 无题 580/ 闻歌 580/
天南篇 581/ 谢友人惠收音机并国乐音带 582/ 茅屋叹(并
序) 582/ 晚凉小雨有作 583/ 憬怀 584/ 删诗 585/ 自性 586/
松林 586/ 画龙水 587/ 除夕 587/ 葬鹰 588/ 前落花诗 588/
扶古 589/ 他年老境至 589/ 铃铎花三咏(并序) 591/ 高
丘 592/ 送少年入军 592/ 劳形 593/ 湘流 593/ 教学(并
序) 594/ 一麾 594/ 海滨行吟 594/ 漫笔 595/ 忆仆(并
序) 596/ 孔雀 596/ 久客 597/ 感事 597/ 旷放 598/ 邻
猫 598/ 感事(印巴之战) 599/ 盛暑箴 600/ 作春山飞瀑图
庆 601/ 装订旧书漫成一绝 601/ 观海滨钓者 602/ 辍游 602/
儿童请观展览 602/ 除夕大众静坐 602/ 写百花图 603/ 除日
午后植物园闲步 603/ 云容 604/ 感事 604/ 扶馀 604/ 夺
月 605/ 行饭 605/ 骂丑女(有序) 606/ 散步见射鸱 606/ 海
滩书所见 607/ 卧稻 607/ 丈夫 607/ 息电 608/ 癸丑中
秋 608/ 癸丑重阳 608/ 校稿 609/ 江蓠 609/ 无聊 609/ 见儿
童放纸鸢拟宋人语体 610/ 遇新加坡侨胞感旧伤逝(伤郁达
夫) 610/ 行健篇 611/ 荣哀篇(并序) 612/ 咏史 614/ 矿坑
叹 615/ 后矿坑叹 615/ 积雨 616/ 偶感 616/ 郊行书事 617/
游植物园见木化石堆积 617/ 南国 617/ 丙辰重阳 618/ 感
时 618/ 休沐拟出行未果 618/ 虚堂 619/ 游阿罗新邨见圣堂
建筑未半 620/ 某夫人意余枯寂为招集一音乐晚会赋 620/ 制
锦 620/ 后落花诗(十二首)(并序) 621/ 观儿童游戏 623/ 夜
梦异事 624/ 听雨 624/

卷四

毛故主席像下作 625/ 湘江桥上 625/ 岳麓山爱晚亭前 625/
 昆明黑龙潭唐梅宋柏 626/ 云南石林行 626/ 论道 627/ 毛主席纪念堂瞻礼 628/ 春分 628/ 归来 628/ 斗室 629/ 饮川康
 砖茶大加欣味 629/ 独酌 629/ 观潘天寿国画展 630/ 未名湖畔 630/
 漫笔 630/ 西行杂咏(八首) 631/ 食鱼 632/ 高风 632/ 前门大街散步 633/
 绿酒 633/ 团结湖畔 633/ 排球 634/ 邻宅岁半小女孩入室打破一瓷葫芦 635/
 秋光 635/ 香山谒中山先生纪念堂 636/ 香山题卧佛寺 636/ 白衣词 636/
 北戴河望海 637/ 登山海关 638/ 燕塞湖泛舟 638/ 南游纪行 639/
 桂林纪游 641/ 独游香山七日 642/ 青岛观海 644/ 为鲁迅先生逝世五十周年纪念 645/
 青崖杂咏 645/ 逢采访者询旧事 646/ 晚会归中途大雪 646/ 初见杨花 646/
 路上问字 647/ 萧瑟 647/ 登泰山作 647/ 咏红叶桃 648/ 春末偶题 649/
 北地气寒,春卉皆迟,独公园李花一株早放,欣然成咏 649/ 游大连旅顺(并序) 650/
 元日 651/ 上元日再题 651/ 立春日题 651/ 烟台旅行 652/ 访友人归书感 652/
 游烟台蓬莱长岛因题 653/ 凌霄花(并序) 653/ 旅行 654/ 雨过 654/
 春节试笔 654/ 公园散步 655/ 观儿童公园 655/ 暮霭 656/ 老境 656/
 题自写寒林图 656/ 谷雨散步公园归而饮酒 657/

附录

算博士(并序) 657/ 屋漏(并序) 658/ 入市理发归途口占 659/
 嘲迟邨(并序) 659/ 嘲邻舍西友学弹印度篪篥 660/ 自诒 661/
 嘲雀(并序) 661/ 南洋舟中 663/ 无忧宫吊古 664/ 咏怀(并序) 664/
 国庆二首 665/

一、序 跋

《尼采自传》序

这伟大底思想家，颇识一切法虚妄，空无所有；也意识地或不意识地体会着不生不灭义；却在空茫无际里，将世界，历史，人类，权威，需要，碎为微尘；因大超悟（Theoria），孤往，绝诣，独自沉酣于无上底寂寞中，以庄矜底法度统驭着整个底生活，思想之动静，使圆者中规，方者中矩，因而不断地发表他的著述，如江河之奔赴，以涤荡以扫荡以灌溉以滋润全人类之思想，凡二十年。

虽然尼采归功于长期底疾病，疾病给他深思的机会，其思想之成就，是由于于高深艺术的了解与理性主义的养成。——如幻如化，这哲人怀想着过去希腊文化的优美，不满意于当时德国文化情形，因此憧憬着将来，寄所有的希望于将来的人类。因为寂寞，那种灵魂上的辛劳，所以悲哀，感到痛苦，然也自知其生命上的事业并非没有结果，劳苦非徒然，所以仍然有其著作的和谐，喜悦。

于是辨别着善恶的分际，和主与奴之伦理，将传统底伦理推

翻；攻击着欧洲的阴柔主义，德国文化的野蛮，基督教之荒谬；思索出超人，以“力”为一切的解释，远之假借希腊狄阿立修斯，更远假借波斯教主苏鲁支之名，以诗情之浩瀚，现示出一种生命的典型，他的希望，亦即整个底悲苦与欣愉的寄托。

世间各种伟大的思想家大抵如此的，有着同样的根原，区分在表现的强弱而已。大概东方的人生观着重归真返朴，虽然经过精神上绝大底苦工，然而寂灭了。犹之浑金璞玉。反之，必将“自我”整个儿发表，更雕琢，更锻炼，是西方的人生观。然无论东西方的哲人，无论那一种磅礴，激荡，飞扬，悲剧底典型，不见有这么浩大而又深微，发皇而又沉着，自由而又拘谨，和平而又勇武，懵梦而又炯然的表现，这么强烈，这么纯洁，这么崇高！而不得其为一个雍容儒雅的人，蔼然孺然的态度。其文才也许有极大底关系吧，尼采是一个非常会写文章的人，文章家。

我们很难知道尼采的影响将流布多少远，他的世界是否出现于将来，何者将成为达到他的世界的桥梁。但地球永远地转下去，进化底或突变的超人也许有一日将必出现吧。观其二十年中的著述（始于一八六九，迄一八八八），支配着欧洲思想界，间接造成现代社会局面，其事不诬。目前这一部书，成于他绝笔之年，是他的生命之回光一道极澄明底返照，显示着全部思想的纲领，映现其各种著作之成因。

耶且，诃摩，ECCE HOMO，原是披那妥斯指耶稣而说的一句拉丁语：看哪，那么一个人！是提出狄阿立修斯的典型与耶稣对立而作的。“那么一个人”是说明他自己，与中国古代文人的“自序”约略相同。所标举的诸书至今还没有中文译本，也许读者感觉困难吧，但这些书是必为国之思想界所需要的。也希望有在此致力的人。

读者选择书本，书本也选择读者的；尼采目为一种幸福，一种优先权，能为某著作的欣赏者。译者自伤文字之功力欠深，冥茫中也许不无误译。好的字画是不能摹写的，无论怎样精审，传神，最高度下真迹一等，何况以一种绝不相侔的文字，翻译一异国伟大底哲人的思想，内心，和生活的纪录？原著文辞之滂沛，意态之丰饶，往往使译者叹息。然为求不负著者和读者起见，竭力保存原作的风姿；所以句子每每倒装，或冗长，或晦涩。又凡遇原文字句太激昂的地方，直达反有伤本意，则稍与曲折一点，这是译者自知的错过。——凡此，皆欲诉之于此书所选出的读者们，稍耐心地读，严格地加之批评和指正。

第一个介绍尼采的名字到中国的，似乎是王国维先生。其后有鲁迅先生，译过一部分苏鲁支，登在新潮上。其后有郭开贞先生，译过一本察拉图斯屈纳，即苏鲁支四部之一。外此则很寂寥。读者们也许顺著这部著作所举的书名，在英，法，日，各种文字中，能够寻读，翻译吧。留着这种愿望，深切地期待现代中国青年。

一九三四八月一日